

	<b>BGF NYTK</b>	<b>C1</b>	<b>Médiation (Résumé)</b>	
	<b>Français des Affaires</b>		<b>60 minutes</b>	<b>20 points</b>
	<b>Modèle</b>			

**ÉCRIVEZ SUR LA FEUILLE DE REPONSES CI-JOINTE.**

**Résumez en français le texte ci-dessous en environ 200 mots.**

**Vietnam válaszüton**

Elénekeltek az Internacionálét, majd hitet tettek a kapitalizmus és a piacgazdaság mellett a Vietnami Kommunista Párt napokban véget ért XI. kongresszusának résztvevői. A távozó pártfőtitkár és utódja a gazdaság átalakításának felgyorsítását szorgalmazta és a szavakat tettek is követték. Hanoiban bejelentették, hogy még az idén magánkézbe adják az ország benzinkútjainak kétharmadát üzemeltető Petrolimpex vállalat hét százalékát, és felgyorsítják a legnagyobb légitársaság, a Vietnam Airlines privatizációját.

A kiigazítás azért szükséges, mert bár a tavalyi után az idén ugyancsak hét százalék körül nő a gazdaság, ám több jel mutat arra, hogy kifulladásban van a 85 millió lakosú ország fejlődése. Tavaly decemberre kétéves csúcsra, 12 százalékra ugrott az infláció, és évek óta romlik az állami befektetések hatékonysága. Aggasztó az államadósság növekedése is, 2001-ben a GDP 35 százalékának, tavaly viszont már 54 százalékának megfelelő összegű volt.

A kommunista párt az utóbbi három évben lelassult privatizáció újbóli felgyorsítása mellett a korrupción ért közhivatalnokok szigorú megbüntetésével, valamint a külföldi befektetők beruházási kedvét elvevő bürokrácia megnyirbálásával próbálja fokozni a külvilág érdeklődését.


A hivatalnokok packázásai – a Világbank tavalyi felmérése szerint a legegyszerűbb vállalkozás beindításához másfél hónap és legalább kilenc hivatali ügy elintézése kell – ugyanis sokakat elriasztanak a vietnami megjelenéstől. Míg például a szomszédos Kínában – amelynek gazdasági és politikai fejlődését Vietnam több-kevesebb sikerrel igyekszik másolni – már évek óta jelen vannak a legnagyobb nyugati vállalatok, az amerikai McDonald's gyorséttermi hálózattól az európai autógyárakig, képviselőik az utóbbi években többször is megvizsgálták Vietnামot, és úgy döntöttek, hogy a bürokrácia miatt elhalasztják megjelenésüket. A nehézségek ellenére tavaly jól alakultak a külföldi befektetések: kétévi visszaesés után ugrásszerű volt az emelkedés, a beruházók 17 milliárd dollárt vittek a délkelet-ázsiai országba.

A franciák, majd az amerikaiak ellen vívott három és fél évtizedes háborúban súlyos károkat szenvedett ország elmaradott infrastruktúrája is fékezi a növekedést. Kevés a jó minőségű út, az elektromos hálózat túlterheltsége miatt pedig gyakoriak az áramszünetek. Visszaveti a fejlődést, hogy a háború, majd a kommunista ideológia uralomra jutása miatt több generáción át senki sem lehetett vállalkozó. Ráadásul gondok vannak az oktatással is, az iskolák színvonala alacsony, és nincs elég egyetemi hely.

Mindeközben Vietnamnak oda kell figyelnie a minden tekintetben erősödő Kínára is. Mivel még mindig nem került pont a két ország területi vitáinak végére, a rohamléptekkel fegyverkező Kína árnyékában a vietnami vezetés úgy érzi, hogy kénytelen növelni katonai kiadásait.

Átalakulóban van ugyanakkor a társadalom. A párt egy évtizeden belül ipari országgá kívánja átalakítani a ma még inkább agrárállamnak számító Vietnামot. Erősödőben van a középosztály is, felmérések szerint a városi lakosság 64 százaléka tartozik már ehhez a réteghez. Hanoiban, valamint a gazdasági élet központjaként emlegetett Ho Si Minh-városban (az egykori Saigonban) pedig egyre gyakoribb látvány a modern luxusautó. Tíz év alatt a GDP évi 30 milliárd dollárról 100 milliárdra ugrott, igaz, a lakosság éves átlagjövedelme még mindig csupán 1100 dollár körül van.

<b>SOLUTIONS</b>	<b>FIGYELEM!</b> ➔	<b>Kérjük, ide ragasszon egy ÍRÁSBELI azonosító kódot!</b> Hiánya esetén dolgozata érvénytelen.
------------------	-----------------------	--

	<b>BGF NYTK</b>	<b>C1</b>	<b>Médiation (Résumé)</b>					
	<b>Français des Affaires</b>		<b>60 minutes</b>	<b>20 points</b>				
	<b>Modèle</b>							
<b>Correcteur No.1:</b>	<b>Correcteur No.2:</b>	<b>Points:</b>						
		<table border="1" style="width: 100%; height: 30px;"> <tr> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> </table>						
		közve- títés	szöveg- kezelés	szókincs	nyelv- helyesség	összesen		

### Le Vietnam à la croisée des chemins

A son XI<sup>e</sup> congrès le Parti Communiste du Vietnam a promis d'accélérer les réformes économiques. Cette transition est jugée indispensable car le développement se ralentit malgré une croissance de 7%, l'inflation est de 7%, l'efficacité des investissements baisse, la dette publique augmente.

Il faudrait accélérer les privatisations, diminuer la corruption et la bureaucratie qui freinent les investissements étrangers.

Le Vietnam s'inspire de l'exemple de la Chine où les grandes firmes occidentales sont présentes depuis des années.

L'infrastructure sous-développée freine aussi la croissance: les routes de mauvaise qualité, le réseau d'électricité surchargé, le bas niveau de l'enseignement n'attirent pas les firmes multinationales.

En outre le pays a des différends territoriaux à régler avec la Chine de plus en plus forte ce qui l'incite à augmenter ses dépenses militaires.

D'un pays agricole, le Vietnam veut devenir industriel.

La société est en plein changement, la classe moyenne se développe, le PIB augmente mais le revenu moyen n'est que de 1100 dollars.